

# KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

**Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt ta' Kooperazzjoni Doganali bejn l-UE u l-Ġappun rigward ir-rikonoxximent reċiproku ta' programmi tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat fl-Unjoni Ewropea u fil-Ġappun**

(2010/C 190/02)

IL-KONTROLLUR EWROPEW TAL-PROTEZZJONI TAD-DEJTA,

joni hija għalhekk ibbażata fuq l-Artikolu 41(2) tal-istess Regolament. Il-KEPD jirrakkomanda li referenza għal din l-opinjoni tiġi inkluża fil-preambolu tad-Deċiżjoni.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

3. Il-KEPD identifika xi nuqqasijiet u nuqqas ta' ċarezza f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni tad-dejta personali. Wara deskrizzjoni tal-kuntest u l-isfond tal-proposta fil-kapitolu III, dawn il-kummenti ser jiġu żviluppati fil-kapitolu IV.

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(1)</sup>,

## II. KONSULTAZZJONI MAL-KEPD

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' [individwi] fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

4. Il-KEPD hareġ Dokument ta' Politika li jiddeskrivi r-rwol konsultattiv tiegħu: Il-KEPD bhala konsulent tal-Istituzzjonijiet tal-Komunità dwar proposti għal leġiżlazzjoni u dokumenti relatati <sup>(4)</sup>. Dan l-irwol konsultattiv huwa msejjes fuq l-Artikoli 28(2) u 41 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Barra minn hekk, il-Premessa 17 tar-Regolament tiddikjara li "L-effettività tal-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali fl-Unjoni tippresupponi l-konsistenza tar-regoli rilevanti u l-proċeduri applikabbli għal attivitajiet li jagħmlu sehem minn kuntesti legali differenti". Fil-fatt, il-konsistenza għandha tkun meqjusa bhala element indispensabbli biex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta fil-livell Ewropew, li tinkludi wkoll azzjoni esterna tal-Unjoni.

ADOTTA DIN L-OPINJONI

## I. DAHLA

1. Fid-19 ta' Frar 2010, il-Kummissjoni adottat proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt ta' Kooperazzjoni Doganali bejn l-UE u l-Ġappun rigward ir-rikonoxximent reċiproku ta' programmi tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat fl-Unjoni Ewropea u fil-Ġappun <sup>(3)</sup>.
2. Il-KEPD ma ġiex ikkonsultat kif huwa mehtieg mill-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Din l-opin-

5. Din ir-responsabbiltà wiesgħa tal-KEPD ġiet rikonoxxuta mill-Kummissjoni Ewropea, u hija Prattika stabbilita li l-KEPD jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni dwar il-proposti kollha rilevanti, kemm fi strumenti leġiżlattivi kif ukoll mhux leġiżlattivi. L-ambitu tal-kompitu konsultattiv tal-KEPD jirrigwarda "kwistjonijiet li jikkoncernaw l-ipproċessar ta' dejta personali". Dan jimplika li l-leġiżlazzjoni kollha li tinkludi dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar ta' dejta personali jew tinkludi dispożizzjonijiet li għandhom effett (jew effett potenzjali) fuq tali pproċessar għandhom ikunu soġġetti għall-konsultazzjoni. L-istess japplika għall-istrumenti kollha li jaqgħu taħt il-kompetenzi esterni tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> COM(2010) 55 finali.

<sup>(4)</sup> Id-Dokument ta' Politika huwa disponibbli fuq: [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/PolicyP/05-03-18\\_PP\\_EDPSadvisor\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/PolicyP/05-03-18_PP_EDPSadvisor_EN.pdf)

6. Id-Dokument ta' Politika jiddeskrivi wkoll iż-żmien tal-konsultazzjoni. Konsultazzjoni fi stadju bikri tal-proċess leġiżlattiv tippermetti lill-KEPD sabiex jaġixxi b'mod effettiv u jipproponi emendi għat-test. Din il-konsultazzjoni informali fuq l-abbozz tat-test għandha tintbagħat lill-KEPD mis-servizz responsabbli tal-Kummissjoni, fejn xieraq, qabel tiġi adottata l-proposta formali. Wara l-adozzjoni tal-proposta, it-tieni pass huwa l-konsultazzjoni formali. F'dan l-istadju, l-parir tal-KEPD jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali (edizzjoni C).
7. Fil-każ ta' din il-proposta, kif imsemmi aktar 'il fuq, il-KEPD la rċieva l-abbozz tal-proposta u lanqas il-proposta għall-konsultazzjoni wara l-adozzjoni tagħha. Il-KEPD huwa partikolarment iddiżappuntat bil-mod kif żvolġiet din is-sitwazzjoni, peress li, kif ser ikun spjegat aktar 'il isfel, l-involvement tiegħu kien jipprovdni opportunità ideali biex jizzied il-valur tal-proposta.

### III. KUNTEST U SFOND TAL-PROPOSTA

8. L-għan tal-proposta huwa li jkun hemm rikonoxximent reċiproku li l-programmi tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (*Authorised Economic Operator* — AEO) tal-Unjoni u tal-Gappun ikunu kompatibbli u ekwivalenti u li l-istatus rispettivi ta' AEO mogħtija jkunu aċċettati b'mod reċiproku.
9. Ir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Gappun fil-qasam doganali huma bbażati fuq il-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u l-Għajnuna Amministrattiva Reċiproka fil-Kwistjonijiet Doganali (*Co-operation and Mutual Administrative Assistance in Customs Matters* — CCMAAA) <sup>(1)</sup> li dahal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2008. Skont is-CCMAAA, il-kooperazzjoni doganali tkopri l-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali. Is-CCMAAA jitlob ukoll li l-Unjoni u l-Gappun jagħmlu sforzi kooperattivi sabiex jiżviluppaw azzjonijiet ta' facilitazzjoni tal-kummerċ fil-qasam tad-dwana f'konformità mal-istandards internazzjonali <sup>(2)</sup>. Ir-rikonoxximent reċiproku tal-programmi tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (AEO) u tal-miżuri ta' sigurtà itejjeb is-sigurtà tal-katina ta' forniment minn tarf sa tarf u jiffaċilita l-kummerċ.
10. Il-proposta tistipula wkoll li, fost kwistjonijiet oħrajn, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom iżommu l-kompatibbiltà tas-sistemi, u li kull awtorità tad-dwana għandha tipprovdni benefiċċji komparabbli lill-operaturi ekonomiċi li għandhom status ta' AEO. Huwa ddikjarat ukoll li l-awtoritajiet doganali għandhom itejbu l-komunikazzjoni kif ukoll jiskambjaw informazzjoni. Il-proposta telenka d-dettalji li għandhom ikunu skambjati fuq l-AEOs.

### IV. ANALIŻI TAL-PROPOSTA

#### IV.1. L-applikabbiltà tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-dejta personali

11. L-Artikolu IV tal-Anness tal-proposta jirrigwarda l-iskambju tal-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni. Huwa speċifikat li l-

informazzjoni u d-dejta relatata, l-aktar dwar membri tal-programmi, għandhom jiġu skambjati b'mod sistematiku b'mezzi elettronici. Id-dettalji li għandhom ikunu skambjati dwar l-operaturi ekonomiċi awtorizzati mill-programmi tal-AEO huma msemmeja, u jinkludu, pereżempju, l-isem tal-operatur ekonomiku li għandu status ta' AEO, l-indirizz tal-operatur ekonomiku kkonċernat, eċċ.

12. Is-sistema tal-AEOs hija stabbilita fl-Artikolu 5(a) tar-Regolament (KE) Nru 648/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. Huwa speċifikat li "1. (...) Operatur ekonomiku awtorizzat għandu jibbenefika minn facilitazzjonijiet rigward il-kontrolli tad-dwana relatati mas-sikurezza u s-sigurtà u/jew minn semplifikazzjonijiet previsti taht ir-regoli doganali. (...)".

13. "Operatur ekonomiku" huwa definit fl-Artikolu 1(12) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1875/2006 <sup>(4)</sup> bħala "persuna li, waqt in-negozju tiegħu, huwa involut fl-attivitajiet koperti mil-leġiżlazzjoni doganali". Operatur ekonomiku jista' għalhekk ikun persuna fizika jew ġuridika. Il-kunċett ta' "operatur ekonomiku" jinkludi l-AEO, kif mifhum fil-paragrafu 9. Għaldaqstant, l-informazzjoni fuq ċerti AEOs, tista' titqies bħala "dejta personali" kif definit fl-Artikoli 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Direttiva 95/46/KE, għall-inqas l-informazzjoni ta' dawg l-AEOs li huma persuni fiżiċi. Anki l-informazzjoni dwar AEOs li huma persuni ġuridici tista' f'ċerti każijiet titqies bħala dejta personali. F'dawn il-każijiet, il-fattur determinanti huwa jekk l-informazzjoni "tirrigwardax" persuna fizika "identifikabbli" <sup>(5)</sup>. B'konsegwenza ta' dan, m'hemmx dubju li d-dejta personali tista' tiġi skambjata fil-kuntest tal-proposta inkwistjoni.

14. Id-dejta personali tiġi pproċessata mill-awtoritajiet tad-dwana. L-Artikolu I(2) tal-Anness għall-proposta jipprevedi li "L-awtoritajiet tad-dwana definiti fl-Artikolu I(c) tas-CCMAAA (...) huma responsabbli mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni". Id-definizzjoni ta' referenza hija "awtorità tad-dwana" għandha tfisser, (...), fil-Komunità, is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej responsabbli mill-kwistjonijiet doganali u l-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri tal-Komunità". Għalhekk, kemm ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 kif ukoll id-Direttiva 95/46/KE għandhom ikunu applikabbli f'dan il-qafas <sup>(6)</sup>. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplika għall-ipproċessar mill-Kummissjoni, id-Direttiva 95/46/KE tapplika għall-ipproċessar mill-awtoritajiet doganali nazzjonali.

<sup>(3)</sup> ĠU L 117, 4.5.2005, p. 13.

<sup>(4)</sup> ĠU L 360, 19.12.2006, p. 64.

<sup>(5)</sup> Ara l-Artikolu 29 Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni tad-Dejta, Opinjoni Nru 4/2007 dwar il-kunċett ta' dejta personali, WP 136, disponibbli fuq: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_en.pdf), b'mod partikolari il-paġni 23 u 24.

<sup>(6)</sup> L-Artikoli 3.1 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Direttiva 95/46/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 62, 6.3.2008, p. 24.

<sup>(2)</sup> Artikolu 4 tas-CCMAAA.

#### IV.2. Trasferimenti internazzjonali ta' dejta personali

15. Kemm id-Direttiva kif ukoll ir-Regolament jipprevedu regoli analogi li jirrigwardaw il-flussi transkonfinali ta' dejta personali, fl-Artikoli 25-26 u 9, rispettivament. Il-prinċipju stabbilit fihom jimplika li d-dejta personali ma tistax tiġi trasferita minn Stat Membru lejn pajjiż terz, sakemm il-pajjiż terz ma jiżgurax livell xieraq ta' protezzjoni (jew sakemm ma jiġux adottati salvagwardji adegwati, jew waħda mill-eċċezzjonijiet previsti tkun applikabbli).

#### *Dikjarazzjoni ta' adegwatezza fil-proposta*

16. Il-Memorandum ta' Spjegazzjoni jinkludi punt dwar il-protezzjoni tad-dejta (Punt 5). Il-punt 5(1) jiddikjara li s-sistema Ġappuniża ta' protezzjoni tad-dejta hija adegwata fis-sens tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. L-Artikolu 9 jitratta dwar is-sistema li għandha tkun irrispettata fil-każ ta' trasferimenti ta' dejta personali lil ricevitori, minbarra istituzzjonijiet u korpi Komunitarji, li mhumiex soġġetti għad-Direttiva 95/46/KE, bhal fil-każ ta' pajjiżi terzi bhall-Ġappun.

17. L-Artikolu 9(1) tar-Regolament jistipula li "Id-data personali għandha tiġi trasferita biss lir-riċipjenti, barra minn istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità, li ma jkunux suġġetti għall-liġi nazzjonali adottata skont id-Direttiva 95/46/KE, jekk livell adegwat ta' protezzjoni jiġi żgurat fil-pajjiż tar-riċipjent jew fi hdan l-organizzazzjoni internazzjonali tar-riċipjent u d-data tiġi trasferita unikament biex jippermetti li l-kompiti koperti bil-kompetenza tal-kontrollur jitwetqu".

18. L-Artikolu 9(2) jiddikjara li l-evalwazzjoni tal-livell ta' protezzjoni mogħtija minn pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali għandha ssir fid-dawl "taċ-ċirkostanzi kollha ta' dik l-operazzjoni ta' trasferiment tad-data jew sett ta' operazzjonijiet ta' trasferiment tad-data". Barra minn hekk, jagħti xi eżempji ta' aspetti li għandhom ikunu ikkunsidrati waqt l-evalwazzjoni: "(...) konsiderazzjoni partikolari għandha tingħata għan-natura tad-data, l-għan u t-tul ta' żmien tal-operazzjoni jew operazzjonijiet proposti ta' pproċessar, il-pajjiż terz riċipjent jew organizzazzjoni internazzjonali riċipjenta, ir-regoli tal-liġi, kemm ġenerali u settorali, fis-sehh fil-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali in kwistjoni u r-regoli professjonali u l-miżuri ta' sigurtà li magħhom jikkonforma dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali". Din il-lista mhijiex eżawrjenti; elementi oħrajn ukoll jistgħu jkunu rilevanti skont il-każ partikolari.

19. L-Artikolu 9 tar-Regolament ġie interpretat fid-dawl tal-Artikoli 25 u 26 tad-Direttiva 95/46/KE. L-Artikolu 25(6) tad-Direttiva jistabbilixxi li "Il-Kummissjoni tista' tikkonkludi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), li pajjiż terz ikun qed jassigura livell adegwat ta' protezzjoni skont it-tifsira tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, permezz tal-liġi domestika tiegħu jew tal-impenji internazzjonali li jkun dahal għalihom, (...)". Il-proċedura preskritta fl-Artikolu 31(2) tad-Direttiva – proċedura ta' komitologija għaldaqstant għandha tkun irrispettata sabiex jiġi ddikkjarat li pajjiż terz huwa "adegwat".

20. Fil-kuntest ta' din il-proposta, din il-proċedura ma gietx irrispettata; b'konsegwenza ta' dan, id-dikjarazzjoni magħmula fil-Punt 5(1) rigward l-adegwatezza tas-sistema Ġappuniża ta' protezzjoni tad-dejta tikser l-Artikolu 25(6) tad-Direttiva. Il-KEPD għaldaqstant jirrakkomanda bil-qawwa t-tnehhija ta' din id-dikjarazzjoni.

21. Il-KEPD jirrikonoxxi li l-Artikolu IV(6) tal-Anness għall-proposta jistipula li "L-awtoritajiet tad-dwana jggarantixxu protezzjoni tad-dejta f'konformità mas-CCMAAA, b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu". L-Artikolu 16 jitratta l-"L-iskambju ta' informazzjoni u l-kunfidenzjalità", u l-paragrafu 2 tiegħu jiddikjara li "Dejta personali tista' tiġi skambjata biss meta l-Parti Kontraenti li tista' tirceviha timpenja ruhha li tiprotegi din id-dejta b'mill-inqas mod ekwivalenti għal dak applikabbli għal dak il-każ partikolari fil-Parti Kontraenti li tista' tipprovdiha. Il-Parti Kontraenti li tista' tipprovdi l-informazzjoni m'għandhiex tistipula rekwiżiti li jkunu aktar onerużi minn dawk applikabbli għaliha fil-gurizdizzjoni tagħha stess".

22. Il-KEPD jixtieq jenfasizza madankollu, li kif deskritt hawn fuq, is-sistema għall-analiżi tal-livell ta' protezzjoni ta' pajjiż terz hija dik ta' "adegwatezza", u mhux dik ta' "ekwivalenza" (kunf. L-impenni internazzjonali attwali tal-Unjoni) <sup>(1)</sup>. Fi kwalunkwe każ, l-Artikolu 16 jidher li huwa ta' natura dikjarattiva, minhabba li ma tingħata l-ebda evidenza fis-CCMAAA tal-eżistenza ta' "ekwivalenza" attwali. Barra minn hekk, ma jirreferix għal xi analiżi ta' "ekwivalenza" jew saħansitra ta' "adegwatezza" li saret. Għaldaqstant, din is-sempliċi dikjarazzjoni fl-Artikolu 16 ma tistax titqies bħala element deċiżiv f'evalwazzjoni ta' adegwatezza, u ma tistax tkun il-bażi għad-dikjarazzjoni magħmula fil-Punt 5(1) tal-Memorandum ta' Spjegazzjoni.

#### *Perspettiva usa' fid-dawl tal-karatteristiċi speċifiċi tal-każ*

23. Ta' min jinnota li l-evalwazzjoni tal-livell ta' protezzjoni f'ċertu pajjiż tista' ssir flivelli differenti u b'effetti legali differenti mill-Kummissjoni Ewropea, minn awtoritajiet tal-protezzjoni tad-dejta u minn kontrolluri tad-dejta. Id-determinazzjoni tal-adegwatezza mill-Kummissjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE hija vinkolanti fuq l-Istati Membri. Dan japplika wkoll għal istituzzjonijiet u korpi tal-Unjoni Ewropea taħt l-Artikolu 9(5) tar-Regolament. Fin-nuqqas ta' tali deċiżjoni,

<sup>(1)</sup> Ara l-Artikolu XIV tal-GATS: "Soġġett għar-rekwiżit li dawn il-miżuri ma jiġux applikati b'mod li jikkostitwixxi mezz ta' diskriminazzjoni arbitraria jew mhux ġustifikabbli bejn pajjiżi fejn jipprevalu kondizzjonijiet simili, jew restrizzjoni mohbija fuq il-kummerċ fis-servizzi, xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jkun interpretat biex jipprevjeni l-adozzjoni jew ir-rinfurzar tal-miżuri minn kwalunkwe Membru: (...) (c) meħtieġa sabiex tiġi assigurata konformità mal-liġijiet jew ir-regolamenti li ma jkunux inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim inkluż dawk li jirrigwardaw: (...) (ii) il-protezzjoni tal-privatezza tal-individwi rigward l-ipproċessar u t-tixrid ta' dejta personali u l-protezzjoni tal-kunfidenzjalità ta' rekords u kontijiet individwali; (...)".

- l-evalwazzjoni tal-adeqwatezza hija fdata f'idejn awtoritajiet tal-protezzjoni tad-dejta f'bosta Stati Membri, u f'ohrajn f'idejn il-kontrolluri tad-dejta, taht is-sorveljanza tal-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-dejta. L-Artikolu 9 tar-Regolament isegwi b'mod ċar dan l-ahhar mudell.
24. Dan ifisser li anki jekk pajjiż, b'mod shih, ma giex iddikjarat "adeqwat" wara l-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(6) tad-Direttiva, is-sistema legali tal-protezzjoni tad-dejta applikabbli ghal trasferiment speċifiku jew sett speċifiku ta' trasferimenti tista' titqies "adeqwata" mill-kontrollur (fil-kuntest spjegat hawn taht).
25. Fid-dawl tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (kif ukoll l-Artikolu 25(2) tad-Direttiva), il-kontrollur ghandu jevalwa ċ-ċirkostanzi kollha tat-trasferiment tad-dejta jew sett ta' operazzjonijiet ta' trasferiment ta' dejta. L-analiżi ghandha ssir *in concreto*, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi speċifiċi (garanziji u/jew riskji) tat-trasferiment jew sett ta' trasferimenti inkwistjoni. Din l-evalwazzjoni twassal ghal konkluzjoni dwar il-livell eżistenti ta' protezzjoni rigward trasferiment jew sett ta' trasferimenti speċifiċi, u tkun limitata ghall-finijiet ikkunsidrati mill-kontrollur tad-dejta u r-riċevituri fil-pajjiż ta' destinazzjoni. F'dak il-każ, il-kontrollur ghandu jassumi r-responsabbiltà li jivverifika jekk jeżistux il-kondizzjonijiet ghall-adeqwatezza. Meta l-analiżi ssir mill-kontrollur tad-dejta, il-konkluzjoni tkun soġġetta ghas-supervizjoni tal-awtorità tal-protezzjoni tad-dejta.
26. Il-Punt 5(1) tal-Memorandum ta' Spjegazzjoni jsemmi li s-sistema Ġappuniża kkunsidrata hija l-Liġi Ġappuniża tad-Dwana (Artikolu 108-2), il-Liġi ghall-Assistenza Internazzjonali fl-Investigazzjoni u kwistjonijiet oħrajn relatati (Artikoli 1 u 3), il-Liġi dwar is-Servizz Pubbliku Nazzjonali (Artikolu 100), l-Att dwar il-Protezzjoni ta' Informazzjoni Personali f'Idnejn il-Korpi Amministrattivi (Artikolu 8) u l-Att dwar l-Aċċess ghal Informazzjoni f'Idnejn Korpi Amministrattivi (Artikolu 5).
27. Il-KEPD m'għandux evidenza li dan ir-reġim ġie evalwat fid-dawl tad-Dokument ta' Hidma (WP12) tal-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 dwar "It-trasferimenti ta' dejta personali lil pajjiżi terzi: L-applikazzjoni tal-Artikoli 25 u 26 tad-Direttiva tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta", u li b'xi mod jirrispetta l-prinċipji stabbiliti fih <sup>(1)</sup>.
28. Ghandu jiġi mfakkar ukoll li l-metodu ta' adegwatezza jimplika li kemm it-test kif ukoll il-prattika tal-liġi għandhom jiġu kkunsidrati (approċċ oġġettiv u funzjonali). Għaldaqstant, il-konsiderazzjoni ta' din is-sistema legali *wahedha* mhijiex evidenza biżżejjed tal-implimentazzjoni tar-regoli fil-prattika.
29. Dan ifisser li għandha ssir xi verifika tal-implimentazzjoni u l-applikazzjoni effettiva ta' dawn ir-regoli fil-prattika, qabel
- ma jkun possibbli li jiġi ddeterminat jekk huwiex effettivament assigurat livell adegwat ta' protezzjoni ghall-operazzjoni ta' trasferiment ta' dejta jew ghall-operazzjonijiet ta' sett ta' trasferimenti ta' dejta inkwistjoni; f'dan il-każ, għall-iskambju ta' informazzjoni fil-kuntest tal-programmi tal-AEO.
30. Fid-dawl ta' dan, il-kontrolluri (f'dan il-każ, is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli mill-kwistjonijiet tad-dwana u l-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri tal-Unjoni) għandhom iwettqu evalwazzjoni sabiex jivverifikaw jekk pajjiż ta' destinazzjoni (f'dan il-każ il-Ġappun) jipprovdix b'mod effettiv livell adegwat ta' protezzjoni għat-trasferimenti speċifiċi inkwistjoni u limitati ghall-finijiet speċifiċi u r-riċevituri f'dak il-pajjiż <sup>(2)</sup> (jiġifieri l-iskambju ta' dejta għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-AEO). Madankollu, ma saritx evalwazzjoni bhal din.
31. Il-proposta setgħet issewgi dan l-approċċ, bhala alternattiva għall-proċedura għall-"adeqwatezza" tal-Ġappun kif deskritt hawn fuq.
- Alternattivi oħrajn*
32. Il-proposta setgħet eżaminat ukoll jekk il-kontrolluri jistgħux iressqu tipi oħrajn ta' "salvagwardji adegwati", skont l-Artikoli 9(7) tar-Regolament u 26(2) tad-Direttiva, jew jekk kinitx applikabbli xi waħda mill-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 9(6) tar-Regolament jew 26(1) tad-Direttiva <sup>(3)</sup>.
- IV.3. Rekwiżiti oħrajn tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-dejta**
- Il-kwalità tad-dejta*
33. Il-prinċipju tal-kwalità tad-dejta huwa deskritt fl-Artikolu 4 tar-Regolament. Huwa jiddefinixxi, fost rekwiżiti oħrajn li "data personali għandha tkun: (...) (c) adegwata, relevanti u mhux eċċessiva b'relazżjoni mal-għanijiet li għalih[om] tiġi miġbura u/jew ipproċessata aktar (...)". Il-kategoriji ta' dejta msemmija fl-Artikolu IV(4) jidhru li jirrispettaw dan il-prinċipju.
34. Barra minn hekk, l-Artikolu 4 tar-Regolament jgħid: "data personali għandha tkun: (...) (e) miżmuma f'forma li tippermetti li l-identifikazzjoni tas-sugġett tad-data tinzamm għal żmien li ma jkunx itwal minn dak meħtieġ għall-għanijiet li għalihom id-data kienet ingabret jew li għalihom tkun ġiet aktar ipproċessata. (...)". Għaldaqstant, għandu jiġi definit perijodu ta' konservazzjoni għall-ipproċessar tad-dejta personali.
- <sup>(1)</sup> Il-KEPD għamel interpretazzjoni simili fil-kuntest ta' konsultazzjoni li waslet minghand l-OLAF dwar "It-Trasferimenti ta' dejta personali lil pajjiżi terzi: 'adeqwatezza' tal-firmatarji għall-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill tal-Ewropa (każ 2009-0333)", disponibbli fuq: [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02\\_OLAF\\_transfer\\_third\\_countries\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf)
- <sup>(2)</sup> Il-KEPD għamel interpretazzjoni simili fil-kuntest ta' konsultazzjoni li waslet minghand l-OLAF dwar "It-Trasferimenti ta' dejta personali lil pajjiżi terzi: 'adeqwatezza' tal-firmatarji għall-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill tal-Ewropa (każ 2009-0333)", disponibbli fuq: [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02\\_OLAF\\_transfer\\_third\\_countries\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf)
- <sup>(3)</sup> Rigward l-Artikolu 26(1) tad-Direttiva ara: Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 dwar il-Protezzjoni tad-Dejta, Dokument ta' Hidma dwar interpretazzjoni komuni tal-Artikolu 26(1) tad-Direttiva 95/46/KE, WP114, disponibbli fuq: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj\\_privacy/docs/wpdocs/2005/wp114\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj_privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_en.pdf)

*Id-drittijiet tas-suġġett tad-dejta*

35. Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi mekkaniżmi li jggarantixxu l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-dejta, bħad-dritt tal-aċċess u r-rettifikazzjoni (Artikoli 13 u 14 tar-Regolament).

*L-obbligu li tingħata informazzjoni*

36. L-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament jipprovdu għall-informazzjoni li tingħata lill-persuna kkonċernata u jispeċifikaw iż-żmien għal din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni jkollha tistabbilixxi l-proċedura li għandha tkun segwita u li tidde-termina, pereżempju, jekk l-informazzjoni għandhiex tingħata fil-mument tal-ġbir tad-dejta (mill-pajjiż terz) jew mill-Kummissjoni nnifisha.

**V. KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDEZZJONIJIET**

37. Il-KEPD huwa ddiżappuntat li l-proċedura ta' konsultazzjoni kif deskritta fil-Kapitolu II ma gietx irrispettata.
38. Il-KEPD jirrakkomanda t-tħassir tad-dikjarazzjoni ta' adegwatezza tar-reġim Ġappuniż inkluż fil-Punt 5(1) tal-Memorandum ta' Spjegazzjoni, minhabba li d-dikjarazzjoni

mhijiex konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Direttiva 95/46/KE. Huwa jirrakkomanda wkoll li jiġu eżaminati possibbiltajiet oħrajn offruti mir-Regolament u mid-Direttiva sabiex jiġi assigurat ir-rispett tar-regoli dwar it-trasferiment internazzjonali.

39. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll li l-Kummissjoni:

- tiddefinixxi perijodu ta' konservazzjoni għall-ipproċessar tad-dejta personali;
- ttiprovdi għal mekkaniżmi sabiex tiggarantixxi l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-dejta;
- tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-dejta.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2010.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta